

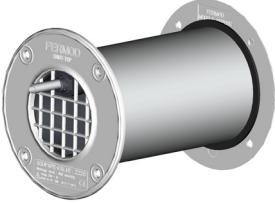




### SOUPAPES - VALVES 2220TN / 2222TP

et **2220TN** pour cloison ép. 120 à 200mm  
and **2220TN** for 120 to 200mm thickness frame

<p><b>2220TN</b></p>		<p>✓ Soupape murale ou plafond <b>avec cordon chauffant</b> pour chambre froide à température négative jusqu'à -30°C ✓ <i>Wall or ceiling mounted valve with heating cord</i> for negative temperature cold room up to -30°C</p>
<p><b>2222TP</b></p>		<p>✓ Soupape murale ou plafond <b>sans cordon chauffant</b> pour chambre froide à température positive ✓ <i>Wall or ceiling mounted valve without heating cord</i> for positive temperature cold room</p>
<p><b>2220TN</b> pour cloison ép. 120 à 200mm <i>For 120 to 200mm thickness frame</i></p>		<p>✓ Soupape murale <b>avec cordon chauffant</b> pour chambre froide à température négative jusqu'à -30°C ✓ <i>Wall mounted valve with heating cord</i> for negative temperature cold room up to -30°C</p>

1 - Nomenclature / <i>Parts list</i>	page 2
2 - Montage / <i>Mounting instructions</i>	page 4
3 - Maintenance	page 7
4 - Mise au rebut / <i>Scrapping</i>	page 7

Cette notice comporte les instructions d'installation, d'utilisation et de maintenance. Nous vous conseillons de la lire attentivement, et de la mettre à disposition de l'utilisateur.  
*This instructions manual includes the mounting, utilization and the maintenance instructions. We recommend to read this carefully and to place it at the user's disposal*

Août 2011

N° **NM2220-2222-D**

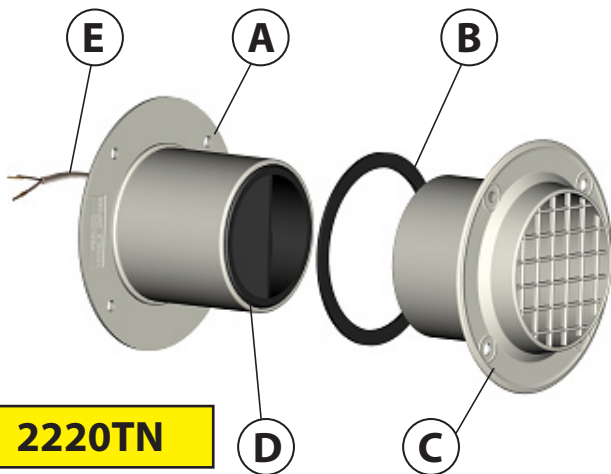
**! IMPORTANT**

- La soupape doit être installée dans des conditions permettant une bonne circulation d'air de part et d'autre de la cloison
- **NE PAS OBSTRUER LES GRILLES DE LA SOUPEPE**
- En cas d'arrêt de la chambre froide, **ARRETER IMPERATIVEMENT LA (LES) SOUPEPE(S)**
- **NE PAS DEMONTER LE CORDON CHAUFFANT DE LA SOUPEPE**
- Température d'utilisation : de -30°C à +30°C
- **NE PAS INSTALLER LA SOUPEPE 2220TN pour cloison ép. 120 à 200mm AU PLAFOND**

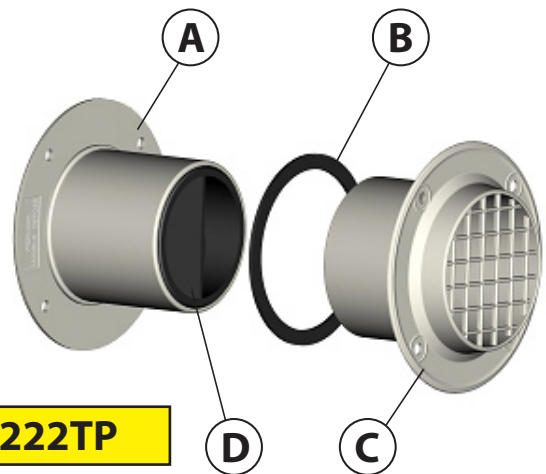
**! CAUTION**

- *The valve must be installed in order to insure a good airflow on both sides of the wall.*
- **DO NOT OBSTRUCT THE VALVES' GRIDS**
- *When cold room stopped for any reason, **MAKE SURE TO DISCONNECT ALL PRESSURE RELIEF VALVE(S)***
- **DO NOT DISMOUNT THE HEATING ELEMENT**
- *Operating temperature : from -30°C to +30°C*
- **DO NOT INSTALL THE 2220TN VALVE for 120 to 200mm thickness frame ONTO THE CEILING**

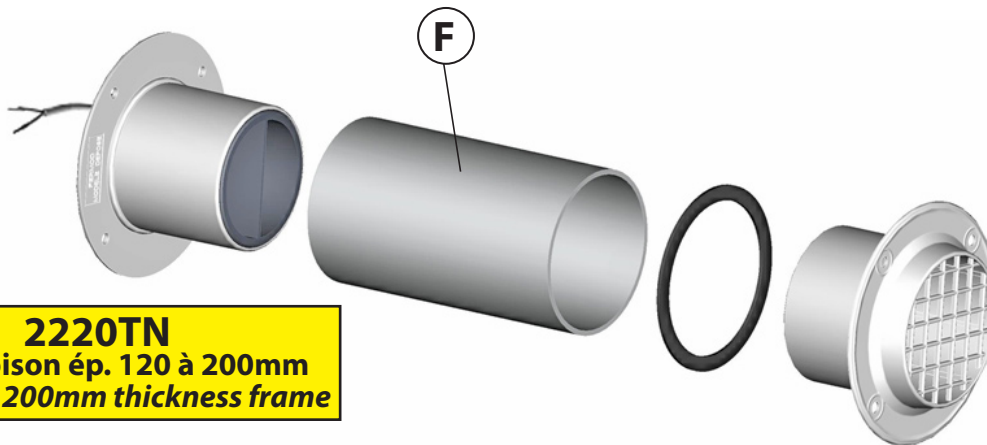
**1 - NOMENCLATURE / PARTS LIST**



**2220TN**



**2222TP**

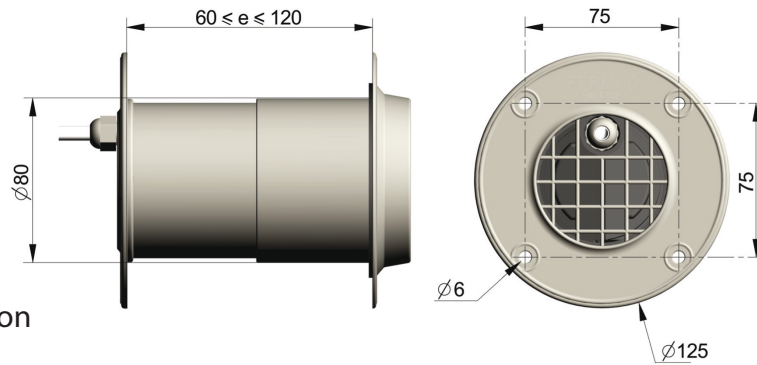


**2220TN**  
pour cloison ép. 120 à 200mm  
for 120 to 200mm thickness frame

<b>A</b>	Soupape	<b>A</b>	Valve
<b>B</b>	Joint	<b>B</b>	Joint
<b>C</b>	Bride de soupape	<b>C</b>	Clamp
<b>D</b>	Clapet (ou volet)	<b>D</b>	Flap (or shutter)
<b>E</b>	Cordon chauffant (2220TN) <b>! NE PAS DEMONTER</b>	<b>E</b>	Heating cord (2220TN) <b>! DO NOT DISMOUNT</b>
<b>F</b>	Tube aluminium	<b>F</b>	Aluminium tube

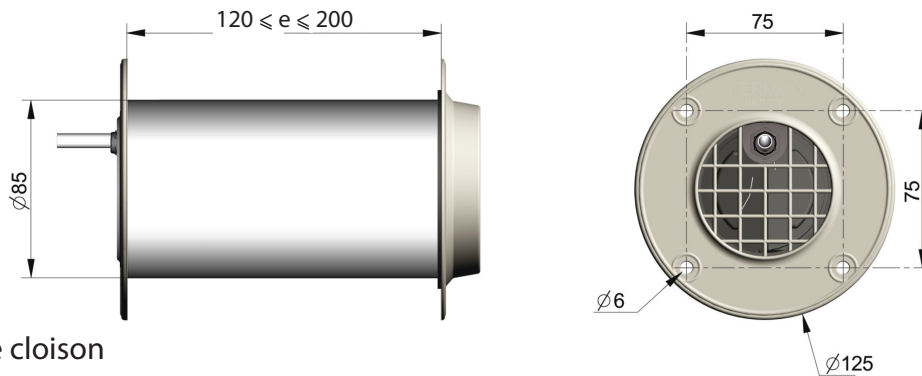
► **Encombrement / Measurements**

**2220TN / 2222TP**



e = épaisseur de cloison  
e = frame thickness

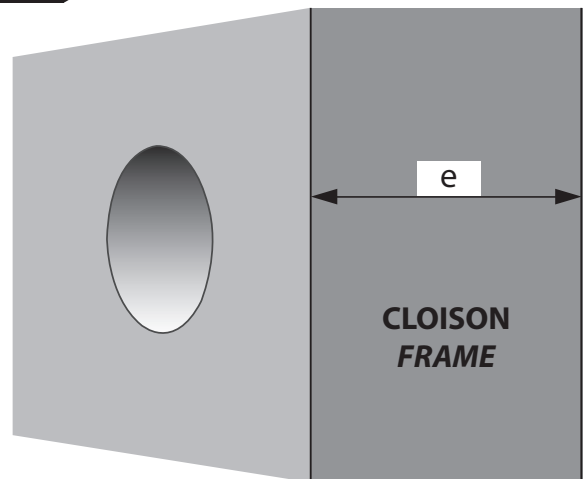
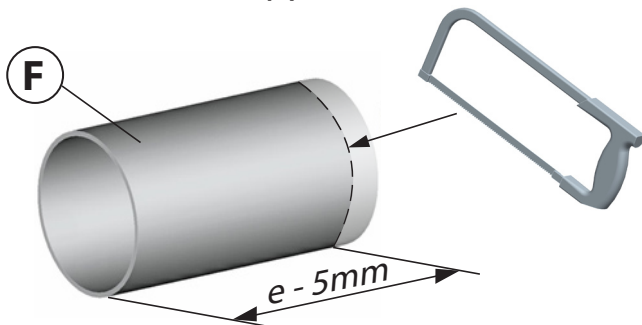
**2220TN**  
pour cloison ép. 120 à 200mm  
for 120 to 200mm thickness frame



e = épaisseur de cloison  
e = frame thickness

Pour une épaisseur de cloison comprise entre 120 et 150mm  
For 120 to 150mm frame thickness

Recouper le tube aluminium (F)  
Cut the aluminium tube (F)



► **Fonctions électriques / Electric parts (2220TN)**

Le cordon chauffant (E) est alimenté en permanence.

En cas d'arrêt du fonctionnement de la chambre froide, couper **IMPÉRATIVEMENT** l'alimentation électrique de la (des) soupape(s).

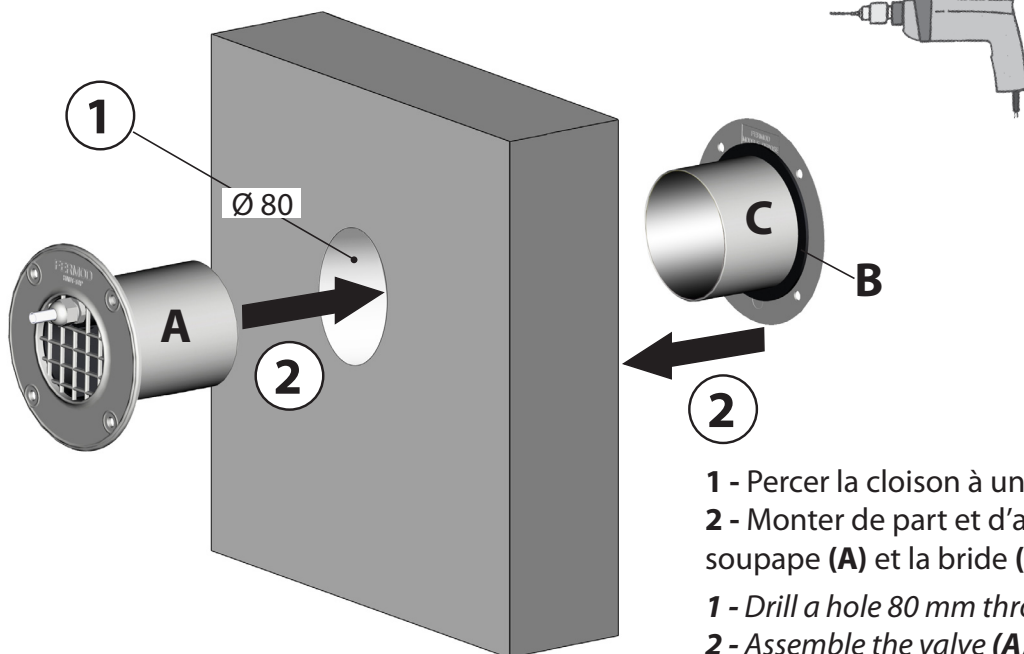
Dans le cas d'une protection de l'installation électrique, utiliser un fusible **200 mA**.

*The heating cord (E) is permanently under power. When cold room stopped for any reason, **MAKE SURE TO DISCONNECT ALL PRESSURE RELIEF VALVE(S)**.*

*In case of protection of the electrical installation, use a **200 mA** fuse.*

## 2 - MONTAGE / MOUNTING INSTRUCTIONS

### ► MONTAGE MURAL / WALL MOUNTING 2220TN / 2222TP



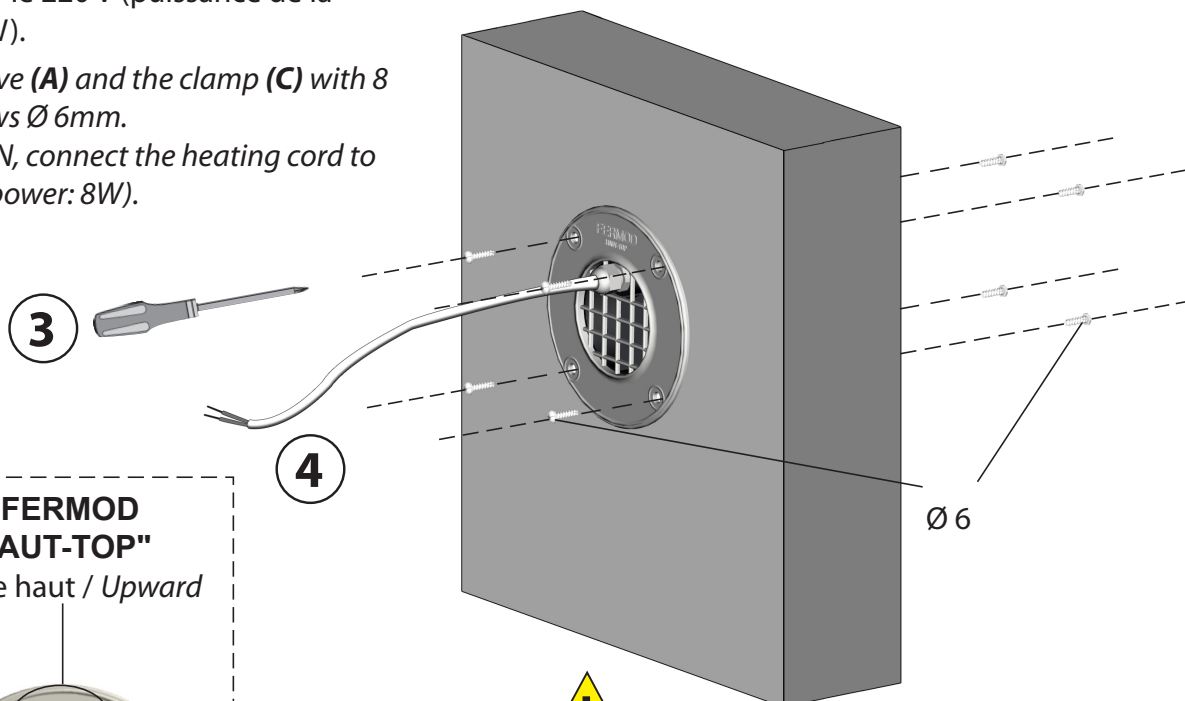
- 1 - Percer la cloison à un diamètre de 80 mm.  
2 - Monter de part et d'autre de la cloison la soupape (A) et la bride (C) munie du joint (B).  
1 - Drill a hole 80 mm through the wall.  
2 - Assemble the valve (A) and the clamp (C) with the joint (B) on the both sides of the wall.

3 - Fixer la soupape (A) et la bride (C) avec 8 vis à tôle Ø 6mm.

4 - Pour la réf. 2220TN, raccorder le cordon chauffant sur le 220 V (puissance de la soupape : 8W).

3 - Fix the valve (A) and the clamp (C) with 8 tapping screws Ø 6mm.

4 - For 2220TN, connect the heating cord to 220 V (valve power: 8W).

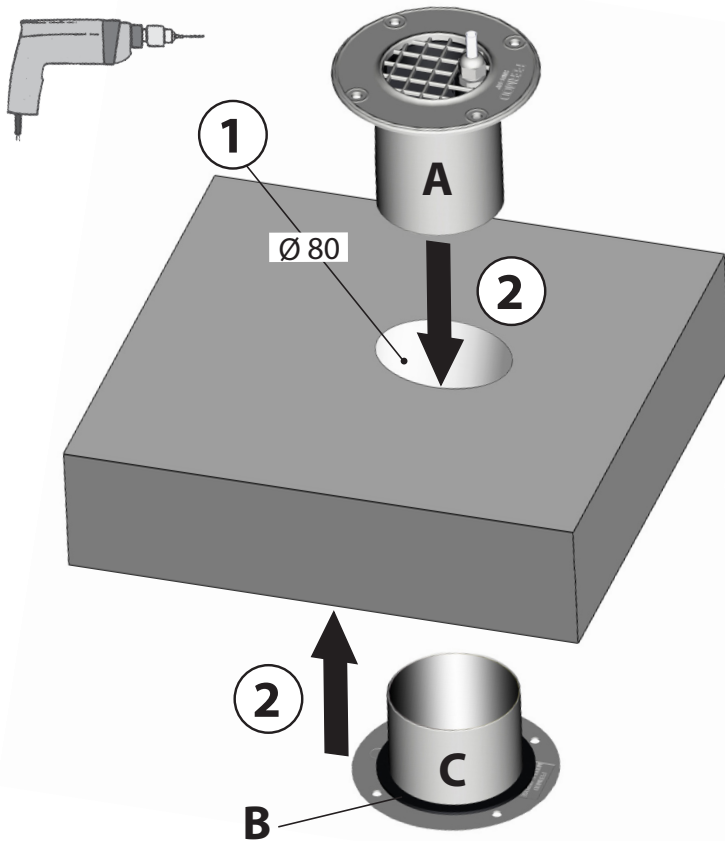


"FERMOD  
HAUT-TOP"  
vers le haut / Upward

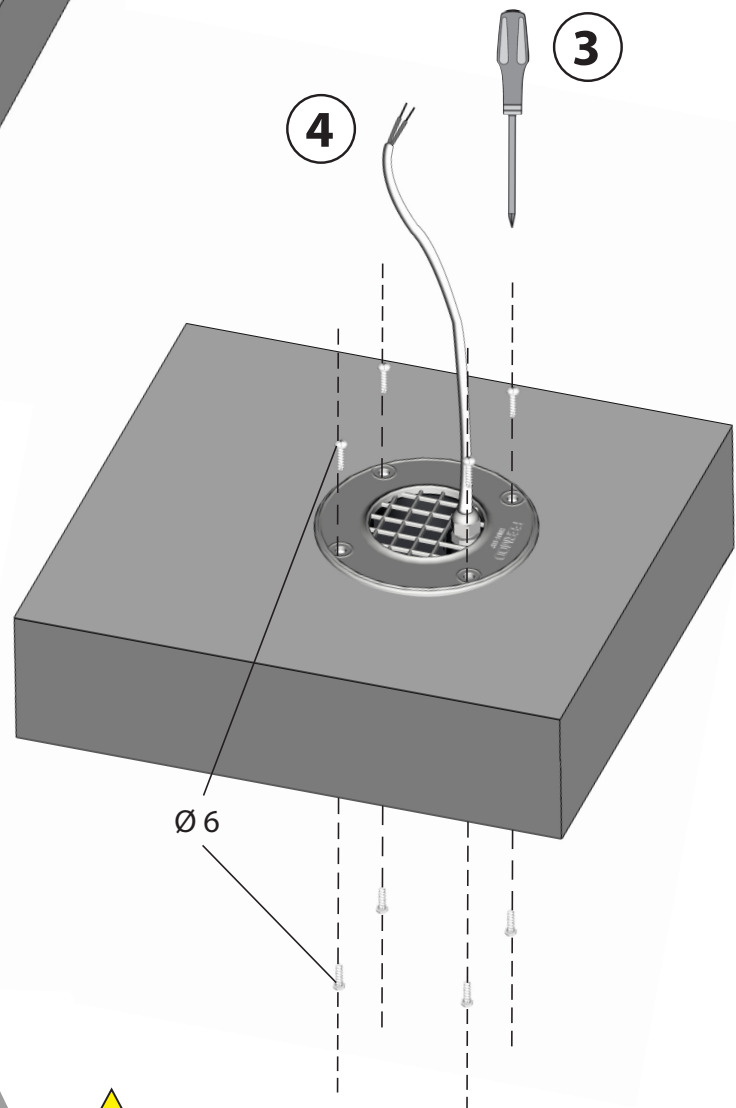


⚠  
Pour un fonctionnement optimum,  
installer la soupape avec le marquage  
"FERMOD HAUT-TOP" vers le haut.  
For optimum functioning, install the valve  
with "FERMOD HAUT-TOP" upward.

**► MONTAGE PLAFOND / CEILING MOUNTING  
2220TN / 2222TP**



- 1 - Percer le plafond à un diamètre de 80 mm.  
2 - Monter de part et d'autre du plafond la soupape (A) et la bride (C) munie du joint (B).  
1 - Drill a hole 80 mm through the ceiling.  
2 - Assemble the valve (A) and the clamp (C) with the joint (B) on the both sides of the ceiling.

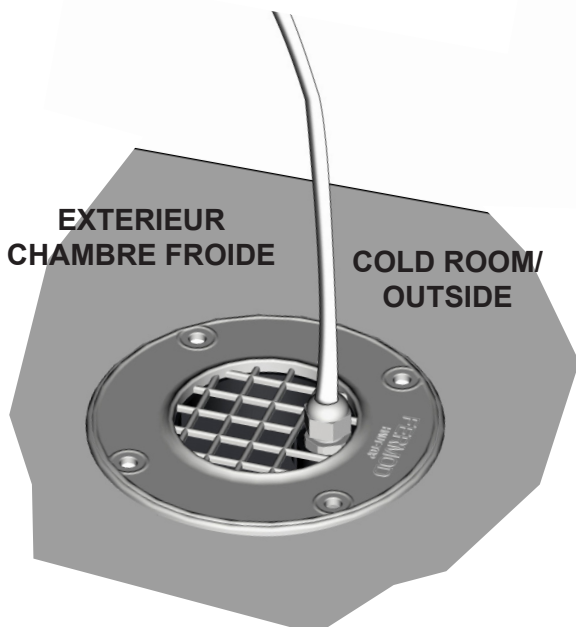


3 - Fixer la soupape (A) et la bride (C) avec 8 vis à tôle Ø 6mm.

4 - Pour la réf. 2220TN, raccorder le cordon chauffant sur le 220 V (puissance de la soupape : 8W).

3 - Fix the valve (A) and the clamp (C) with 8 tapping screws Ø 6mm.

4 - For 2220TN, connect the heating cord to 220 V (valve power: 8W).



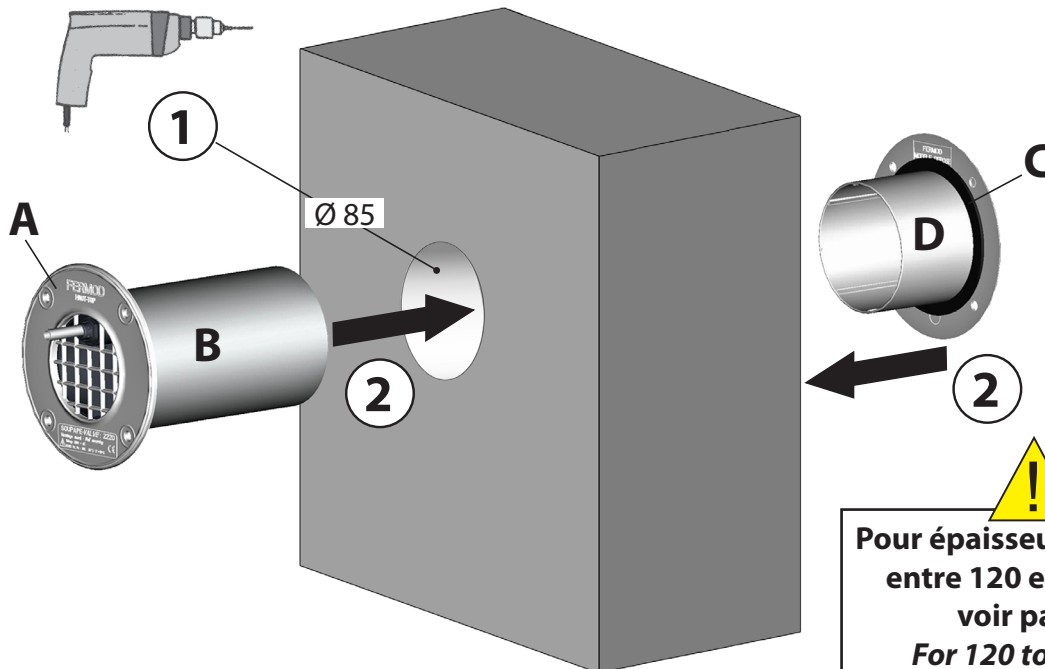
**Orienter le cordon chauffant vers l'extérieur de la chambre froide.**

*Orientate the heating cord outside the cold room.*

**▶ 2220TN pour cloison ép. 120 à 200mm**  
**▶ 2220TN for 120 to 200mm thickness frame**

- 1** - Percer la cloison à un diamètre de 85 mm.  
**2** - Monter d'un côté de la cloison la soupape (A) et son tube (B) et de l'autre la bride (D) munie du joint (C).

- 1** - Drill a hole 85 mm through the wall.  
**2** - Assemble the valve (A) with the tube (B) and the clamp (D) with the joint (C) on the both sides of the wall.



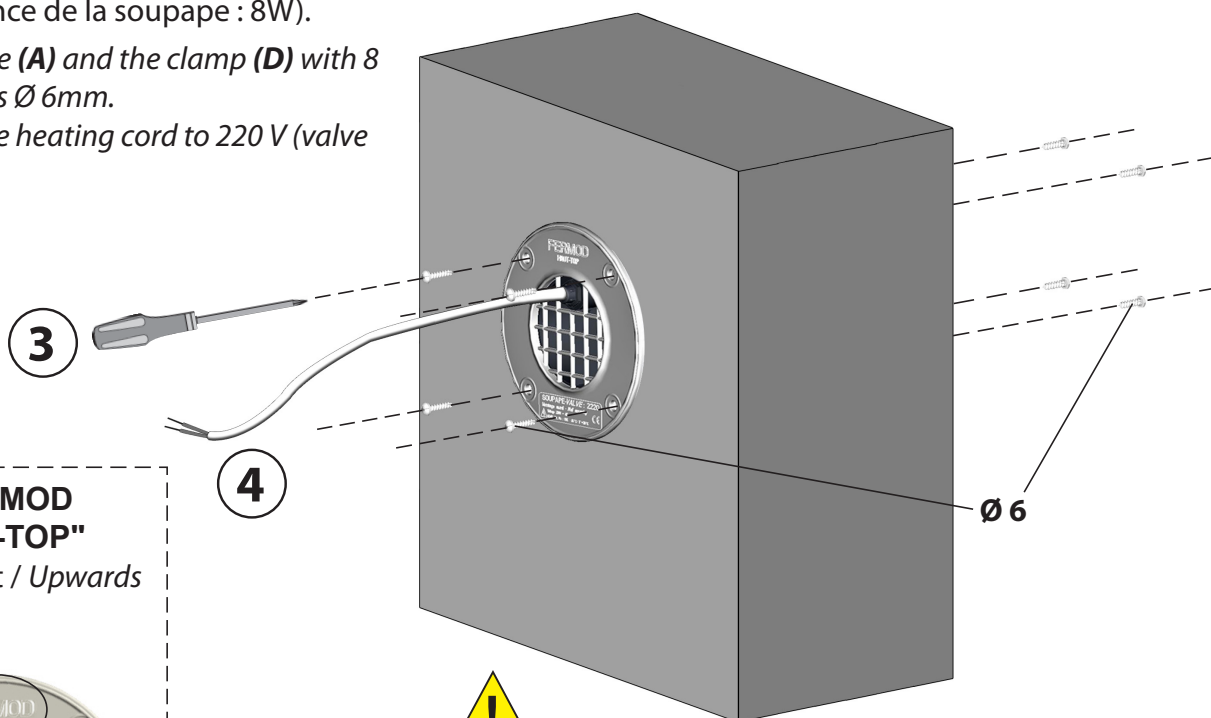
**!**  
**Pour épaisseur de cloison**  
**entre 120 et 150mm :**  
**voir page 3**  
**For 120 to 150mm**  
**thickness frame:**  
**see page 3**

- 3** - Fixer la soupape (A) et la bride (D) avec 8 vis à tête Ø 6mm.

- 4** - Raccorder le cordon chauffant sur le 220 V (puissance de la soupape : 8W).

- 3** - Fix the valve (A) and the clamp (D) with 8 tapping screws Ø 6mm.

- 4** - Connect the heating cord to 220 V (valve power: 8W).



**"FERMOD**  
**HAUT-TOP"**  
 vers le haut / Upwards



**!**  
**Pour un fonctionnement optimum,**  
**installer la soupape avec le marquage**  
**"FERMOD HAUT-TOP" vers le haut.**  
**For optimum functioning, install the valve**  
**with "FERMOD HAUT-TOP" upwards.**

### 3 - MAINTENANCE

La maintenance doit être réalisée par du personnel habilité.

Lors du remplacement d'un composant, choisissez dans le SAV du fabricant le composant adapté, et respectez les consignes des différents chapitres de cette notice d'instructions.

Surveiller la mobilité des clapets.

**Suivre la norme NF P75-401-1, lors de l'arrêt et de la remise en service des locaux frigorifiques.**

*Maintenance must be carried out by qualified staff.*

*When replacing a component, choose the right component from the manufacturer's after-sales service, and respect the instructions of the different sections in this instructions manual.*

*Check the flaps mobility.*

***When starting or stopping the cold room, please follow the Local Regulations.***

### 4 - MISE AU REBUT / SCRAPPING

Prendre en compte l'ensemble des textes réglementaires européens et nationaux, qui traitent des déchets et des déchets d'emballages.

Exemples :

- **Directive relative aux déchets, 75/442/CEE.**

- **Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, 2002/96/CE.**

Il est convenu que l'acheteur, détenant ces équipements assurera le financement et l'organisation de l'élimination des déchets issus de ces équipements.

L'acheteur, au moment de l'élimination des déchets, devra conserver la preuve de l'exécution des obligations réglementaires.

La mise au rebut des pièces suivantes nécessite un démontage et une évacuation vers un centre de traitement des déchets. Ces matières dégagent des vapeurs nocives lors de leur combustion :

Désignation	Matière
Volet	POM

*Take all the European and national regulation texts into consideration, which deal with scrap and packaging waste.*

*Examples:*

- **Directive relating to scrapping, 75/442/CEE.**

- **Directive relating to electrical and electronic equipment waste, 2002/96/EC.**

*It is agreed that the buyer, keeping this equipment, shall ensure the financing and organization of scrapping the waste from this equipment.*

*The buyer, on scrapping his waste, should keep proof of the full application of these regulation obligations.*

*These materials give off harmful vapors during combustion:*

Reference	Material
Shutter	POM

DISTRIBUTEUR  
*DISTRIBUTOR*



**FERMOD**<sup>®</sup>



**75, rue de Richelieu - 75002 PARIS - FRANCE**  
**Tél. : 01 42 96 94 06 - Fax : 01 42 86 84 51**

<http://www.fermod.com> - e-mail : [contact@fermod.com](mailto:contact@fermod.com)

Siège Social : Senlis (Oise) - Société Anonyme au capital de 1 004 400 Euros  
RCS Compiègne B 301 468 211 - Siret 301 468 211 00018 - APE 2572Z